

## HEALTH CERTIFICATE/CERTIFICAT SANITAIRE

for imports of fishery products intended for human consumption/ pour l'importation de produits de la pêche destinés à la consommation humaine

COUNTRY/PAYS SOUTH AFRICA

### Part I: Details of dispatched consignment/Renseignements concernant le lot expédié

1.1. Consignor/Expéditeur Name/Nom Address/Adresse  Postal Code/Code Postal Tel. No/ No. de téléphone		1.2. Certificate reference number No. de référence du certificat	1.2a 		
		1.3. Central Competent Authority/Autorité centrale compétente <b>NATIONAL REGULATOR FOR COMPULSORY SPECIFICATIONS                  (SUCCESSOR TO THE SOUTH AFRICAN BUREAU OF STANDARDS)</b>			
		1.4. Local Inspection and Certification Authority/ Autorité locale Autorité locale d'inspection et de certification NRCS CAPE TOWN (LOCAL NRCS OFFICE)			
1.5. Consignee/Destinataire Name/Nom Address/Adresse  Postal Code/Code Postal Tel. No/ Numéro de téléphone		1.6 			
1.7. Country of Origin/Pays d'origine ISO Code/Code ISO	1.8. Region of origin/Région d'origine Code	1.9. Country of destination /Pays de destination ISO Code/Code ISO	1.10 		
1.11. Place of Origin/Lieu d'origine Name/Nom Address/Adresse		Approval Number/Numéro d'agrément  1.12 			
1.13. Place of loading/Lieu de chargement		1.14. Date of departure/Date du départ			
1.15. Means of transport/Moyens de transport Aeroplane/Avion <input type="checkbox"/> Ship/Navire <input type="checkbox"/> Railway Wagon/Wagon <input type="checkbox"/> Road vehicle/Véhicule routier <input type="checkbox"/> Other/Autres <input type="checkbox"/>  Identification: Documentary References/ Référence documentaire:		1.16. Entry BIP in EU/PIF d'entrée dans l'U.E.  1.17 			
1.18. Description of commodity/description marchandise		1.19. Commodity Code (HS Code)/Code marchandise (Coda SH)	1.20. Quantity/Quantité		
1.21. Temperature of product/ Température produit Ambient/Ambiante <input type="checkbox"/> Chilled/Réfrigérée <input type="checkbox"/> Frozen/Congelée <input type="checkbox"/>		1.22. Number of Packages/ Nombre de conditionnement			
1.23. Identification of container- Seal Number/No. des scellées et No des conteneurs		1.24. Type of packaging/Nature de conditionnement			
1.25. Commodities certified for/Marchandises certifiées aux fins de: Human Consumption/Consommation humaine <input checked="" type="checkbox"/>					
1.26 		1.27. For import or admission into EU/ Pour importation ou admission dans l'UE : <input checked="" type="checkbox"/>			
1.28. Identification of the commodities/d'identification des marchandises					
Species (scientific name)	Nature of commodity	Treatment type	Approval No. of establishments Manufacturing plant	Number of Packages	Net Weight
Espèce (nom scientifique)	Nature du produit	Type de traitement	No. d'agrément des établissements Atelier de fabrication	Nombre de conditionnement	Poids nets

COPY

COPY

<p><b>II. Health attestation/Attestation sanitaire</b></p> <p><b>II.1. Public health attestation</b>          I, the undersigned, declare that I am aware of the relevant provisions of regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EC) No 854/2004 and certify that the fishery products described above were produced in accordance with those requirements, in particular that they:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- come from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004,</li> <li>- have been caught and handled on board vessels, landed, handled and where appropriate prepared, processed, frozen and thawed hygienically in compliance with the requirements laid down in Section VIII, Chapters I to IV of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004,</li> <li>- satisfy the health standards laid down in Section VIII, Chapter V of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and the criteria laid down in Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs,</li> <li>- have been packaged, stored and transported in compliance with Section VIII, Chapters VI to VIII of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004,</li> <li>- have been marked in accordance with Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004</li> <li>- the guarantees covering live animals and products thereof, if from aquaculture origin, provided by the residue plans submitted in accordance with Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled</li> </ul> <p>and have satisfactorily undergone the official controls laid down in Annex III to Regulation (EC) No 854/2004.</p>	<p><b>II.a. Certificate reference number</b>          Numéro de référence du certificat</p> <p><b>II.b</b></p> <p><b>II.1. Attestation de santé publique</b>          Je soussigné déclare avoir connaissance des dispositions pertinentes des règlements (CE) No 178/2002, (CE) No 852/2004, (CE) No 853/2004 et (CE) No 854/2004 et certifie que les Produits de la pêche susmentionnés ont été produits conformément auxdites dispositions, et notamment:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- qu'ils proviennent d'un/des établissement(s) appliquant un programme fondé sur les principes HACCP, conformément au règlement (CE) No 852/2004,</li> <li>- qu'ils ont été capturés et manipulés à bord des navires, débarqués, manipulés et, le cas échéant, préparés, transformés, congelés et décongelés de façon hygiénique dans le respect des exigences de l'annexe III, section VIII, chapitres I à IV, du règlement (CE) No 853/2004,</li> <li>- qu'ils sont conformes aux normes sanitaires de l'annexe III, section VIII, chapitre V, du règlement (CE) No 853/2004 et aux critères du règlement (CE) No 2073/2005 concernant les critères microbiologiques applicables sur d'autres aliments,</li> <li>- qu'ils ont été emballés, entreposés et transportés conformément à l'annexe III, section VIII, chapitres VI à VIII, du règlement (CE) No 853/2004</li> <li>- qu'ils ont été marqués conformément à l'annexe II, section I, du règlement (CE) No 853/2004</li> </ul> <p>que les garanties couvrant les animaux vivants et les produits qui en sont dérivés, s'ils sont issus de l'aquaculture, prévues par les plans relatifs aux résidus présentés conformément à la directive 96/23/CE, et notamment à son article 29, sont réunies,</p> <p>et qu'ils ont subi de manière satisfaisante les contrôles officiels prévus à l'annexe III du règlement (CE) No 854/2004.</p>
<p><b>II.2. (*) Animal health attestation for products of aquaculture origin</b>          I, the undersigned, declare that the fishery products described above originate from fish or crustaceans that were clinically healthy on the day of harvest, and have been transported under conditions that do not alter the animal health status of the products and verify, in particular that:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- (*) if from species susceptible (*) to ISA and/or EHND, they:</li> <li>- (*) originate from a source (*) considered free from ISA and/or EHND in accordance with the relevant EU legislation or OIE Standards;</li> <li>- (*) have been slaughtered and eviscerated;</li> <li>- (*) if from species susceptible (*) to VHS and/or IHN they:</li> <li>- (*) originate from a source (*) considered free from (*) VHS and/or IHN in accordance with the relevant EU legislation or OIE Standards;</li> <li>- (*) have been slaughtered and eviscerated;</li> </ul>	<p><b>II.2. (*) Attestation de santé animale pour les produits issus de l'aquaculture</b>          Je soussigné déclare que les produits de la pêche susmentionnés proviennent de poissons ou de crustacés cliniquement sains le jour de leur récolte et qu'ils ont été transportés dans des conditions n'ayant aucune incidence sur leur statut sanitaire, et notamment que:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- (*) si les produits sont d'une espèce sensible (*) à l'ISA et/ou à la NHE, ils:</li> <li>- (*) proviennent d'une source (*) considérée comme indemne d'ISA ou de NHE conformément à la législation de l'UE ou norme de l'OIE applicable (*);</li> <li>- (*) ont été mis à mort et éviscérés;</li> <li>- (*) si les produits sont d'une espèce sensible (*) à la SHV et/ou à la NHI, ils:</li> <li>- (*) proviennent d'une source (*) considérée comme indemne de (*) SHV et/ou de NHI conformément à la législation de l'UE ou norme de l'OIE applicable (*);</li> <li>- (*) ont été mis à mort et éviscérés;</li> </ul>
<p><b>Notes</b>  <b>Part I:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Box reference I.8: Region of origin. For products of aquaculture origin and if appropriate, indicate zones as listed in Commission Decisions 2002/308/EC and 2003/634/EC. For frozen or processed bivalve molluscs, indicate the production area.</li> <li>- Box reference I.11: Place of origin: name and address of the dispatch establishment.</li> <li>- Box reference I.15: Registration number (rathway cages or container and lot/no), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in the event of reloading and reloading.</li> <li>- Box reference I.19: use the appropriate HS codes: 03.01, 03.02, 03.03, 03.04, 03.05, 03.06, 03.07, 03.11.91, 15.04, 15.18.00, 16.03, 16.04, 16.05.</li> <li>- Box reference I.23: Identification of container/sal number, only where applicable.</li> <li>- Box reference I.28: Name of commodity: specify if aquaculture or wild origin. Treatment type: live, chilled, frozen, processed. Manufacturing plant: includes factory vessel, freezer vessel, cold store, processing plant.</li> </ul> <p><b>Part II:</b>          Part II.2 is not relevant for consignments intended for retail, provided they comply with the rules applying to packaging and labelling laid down in Regulation (EC) No 853/2004.</p> <p>(*) Delete as appropriate.</p> <p>(*) This part of the animal health certificate is only relevant if the consignment comprises species referred to as susceptible to ISA and/or EHND. The requirement applies to exports to all Member States, whereby one of the two statements should be retained, unless the consignment is intended for further processing in an approved import centre.</p> <p>(*) Susceptible host species:</p> <p><b>DISEASE</b></p> <p><b>EHND</b> <i>Rainbow perch (Perca fluviatilis)</i>, rainbow trout (<i>Oncorhynchus mykiss</i>)</p> <p><b>ISA</b> Atlantic salmon (<i>Salmo salar</i>), rainbow trout (<i>Oncorhynchus mykiss</i>), brown trout (<i>Salmo trutta</i>)</p> <p><b>VHS</b> Atlantic cod (<i>Gadus morhua</i>), Atlantic herring (<i>Clupea harengus</i>), brown trout (<i>Salmo trutta</i>), Chinook salmon (<i>Oncorhynchus tshawytscha</i>), coho salmon (<i>O. kisutch</i>), grayling (<i>Thymallus thymallus</i>), haddock (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>), Pacific cod (<i>Gadus macrocephalus</i>), Pacific herring (<i>Clupea harengus pallasi</i>), pike (<i>Esox lucius</i>), rainbow trout (<i>Oncorhynchus mykiss</i>), rockling (<i>Ablonnema ciliatum</i>), sprat (<i>Sprattus sprattus</i>), nerby (<i>Scopelogadus maximos</i>), whitefish (<i>Coregonus</i> sp.)</p> <p><b>IHN</b> Rainbow or steelhead trout (<i>Oncorhynchus mykiss</i>), the Pacific salmon species, Chinook salmon (<i>Oncorhynchus tshawytscha</i>), sockeye salmon (<i>O. nerka</i>), chum salmon (<i>O. keta</i>), masou salmon (<i>O. masou</i>), pink salmon (<i>O. gorbuscha</i>), and coho salmon (<i>O. kisutch</i>) and Atlantic salmon (<i>Salmo salar</i>).</p> <p>(*) Source may be a country, zone, or an individual farm.</p> <p>(*) Freedom according to the provisions laid down in Annex B or C to Directive 91/676/EEC, and Commission Decisions 2001/183/EEC and 2003/466/EC. Freedom according to the most current edition of the OIR Code and Manual is also recognised.</p> <p>(*) This part of the animal health certificate is only relevant if the consignment comprises species referred to as susceptible to VHS and/or IHN. In order for the consignment to be authorised into a Member State or part thereof (boxes I.9 and I.10 of Part I of the certificate) declared free from VHS, and/or IHN, or undergoing a programme for such freedom, one of the two statements must be retained, unless the consignment is intended for further processing in an approved import centre.</p> <p>- A list of each Member State and zones as listed in Commission Decisions 2002/308/EC and 2003/634/EC.</p> <p>- The colour of the stamp and signature must be different from that of the most particulars in the certificate.</p>	<p><b>Notes</b>  <b>Part I:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Rubrique I.8: région d'origine pour les produits issus de l'aquaculture, indiquer, s'il y a lieu, les zones figurant sur les listes établies par les décisions 2002/308/CE et 2003/634/CE de la Commission. Pour les mollusques bivalves congelés ou transformés, indiquer la zone de production.</li> <li>- Rubrique I.11: lieu d'origine: nom et adresse de l'établissement d'expédition.</li> <li>- Rubrique I.15: numéro d'immatriculation (pour les cages ou conteneur et lot/no), numéro de vol (avion) ou nom (navire). Des informations distinctes doivent être fournies en cas de déchargement et de rechargement.</li> <li>- Rubrique I.19: utiliser les codes SH appropriés: 03.01, 03.02, 03.03, 03.04, 03.05, 03.06, 03.07, 05.11.91, 15.04, 15.18.00, 16.03, 16.04, 16.05.</li> <li>- Rubrique I.23: no de conteneur et no des conteneurs uniquement lorsque la réglementation l'exige.</li> <li>- Rubrique I.28: Nature de la marchandise: préciser s'il s'agit de produits issus de l'aquaculture ou d'origine sauvage. Type de traitement: produits vivants, réfrigérés, congelés, transformés. Atelier de fabrication: y compris les navires-usines, les navires-congelateurs, les entrepôts frigorifiques, les établissements de transformation.</li> </ul> <p><b>Part II:</b>          La partie II.2 ne s'applique pas aux lots destinés à la vente au détail, à condition qu'ils soient conformes aux règles d'emballage et d'étiquetage fixées par le règlement (CE) no 853/2004.</p> <p>(*) Effacer les mentions inutiles.</p> <p>(*) Cette partie du certificat de santé animale s'applique uniquement si le lot comprend des espèces considérées comme sensibles à l'ISA et/ou à la NHE. Cette disposition concerne les exportations à destination de tous les États membres; il convient de conserver l'une des deux déclarations, sauf si le lot est destiné à une transformation supplémentaire dans un centre d'importation agréé.</p> <p>Espèces sensibles connues:</p> <p><b>Maladies</b></p> <p><b>NHE</b> <i>Rapetue commune (Perca fluviatilis)</i>, truite arc-en-ciel (<i>Oncorhynchus mykiss</i>)</p> <p><b>ISA</b> <i>Salmonde atlantique (Salmo salar)</i>, truite arc-en-ciel (<i>Oncorhynchus mykiss</i>), truite brune (<i>Salmo trutta</i>)</p> <p><b>SHV</b> <i>Morue (Gadus morhua)</i>, hareng (<i>Clupea harengus</i>), truite brune (<i>Salmo trutta</i>), saumon chinook (<i>Oncorhynchus tshawytscha</i>), saumon coho (<i>O. kisutch</i>), ombre commun (<i>Thymallus thymallus</i>), haddock (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>), saumon coho du Pacifique (<i>Gadus macrocephalus</i>), hareng du Pacifique (<i>Clupea harengus pallasi</i>), brochet (<i>Esox lucius</i>), truite arc-en-ciel (<i>Oncorhynchus mykiss</i>), lotte de mer (<i>Ablonnema ciliatum</i>), sprat (<i>Sprattus sprattus</i>), nerby (<i>Scopelogadus maximos</i>), corégone (<i>Coregonus</i> sp.)</p> <p><b>NHI</b> <i>Truite arc-en-ciel (Oncorhynchus mykiss)</i>, espèces de saumon du Pacifique (saumon chinook (<i>O. tshawytscha</i>), saumon rose (<i>O. nerka</i>), saumon lotte (<i>O. keta</i>), saumon masou (<i>O. masou</i>), saumon rose (<i>O. gorbuscha</i>) et saumon coho (<i>O. kisutch</i>), et saumon atlantique (<i>Salmo salar</i>)</p> <p>(*) La source peut être un pays, une zone ou une exploitation.</p> <p>(*) Conformément aux dispositions de l'annexe B ou C de la directive 91/676/CEE et des décisions 2001/183/CE et 2003/466/CE de la Commission. L'absence de maladie au sens de l'édiction la plus récente de code et de manuel de l'OIE est également reconnue.</p> <p>(*) Cette partie du certificat de santé animale s'applique uniquement si le lot comprend des espèces considérées comme sensibles à la SHV et/ou à la NHI. Pour que soit autorisé l'entrée du lot dans un État membre ou une partie d'État membre (rubriques I.9 et I.10 de la partie I du certificat) déclaré indemne de SHV et/ou de NHI, ou faisant l'objet d'un programme visant à devenir indemne de ces maladies, il faut conserver l'une des deux déclarations, sauf si le lot est destiné à une transformation supplémentaire dans un centre d'importation agréé.</p> <p>- Une liste des États membres et zones en question figure dans les décisions 2002/308/CE et 2003/634/CE de la Commission.</p> <p>- Couleur de cachet et de la signature doit être différente de celle des autres sections de certificat.</p>

COPY